

**AURORA®**

AU 294



Electric  
**HAIR CLIPPER**

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

[www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)



## ENG Components identification

1. Blades
2. Adjustment lever
3. Body
4. Switch
5. Power cord
6. Exchangeable nozzles:  
1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Accessories (comb, scissors, brush, oiler)

## BGR Описание на устройството

1. Острията
2. Лост за регулиране
3. Корпус
4. Ключ
5. Захранващ кабел
6. Сменяеми приставки (1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm)
7. Аксесоари (гребен, ножица, четка, маслянка)

## CZE Popis okruhu zařízení

1. Čepele
2. Nastavovací páka
3. Těleso
4. Vypínač
5. Napájecí kabel
6. Trysky: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Příslušenství: nůžky, hřeben, čistící kartáč, čepelí olej

## EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Terad
2. Reguleerimiskang
3. Korpus
4. Väljalüüti
5. Võrgujuhe
6. Vahetatavad otsakud: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Lisatarvikud (kamm, käärid, harjake, õilkan)

## HUN Készülék áramkörének leírása

1. Pengék
2. Szabályzó kar
3. Test
4. Kikapcsoló
5. Hálózati csatlakozó
6. Cserélhető feltétek: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Tartozékok (fésű, olló kefe, olajozó)

## LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Peiliukai
2. Reguliavimo svirtelė
3. Korpusas
4. Jungiklis
5. Maitinimo laidas
6. Keičiami antgaliai: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Priedai (šukos, žirkklės, šepetėlis, alyva)

## LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Asmeņi
2. Regulēšanas svira
3. Korpus
4. Slēdzis
5. Elektrības vads
6. Nomaināmi uzgali: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Piederumi (ķemme, šķēres, suka, eļļotājs)

## POL Opis schematu urządzania

1. Noże
2. Dźwignia regulacji
3. Obudowa
4. Wyłącznik
5. Przewód sieciowy
6. Zmienne nasadki: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Akcesoria (grzebień, nożyce, szczotka, olejarka)

## ROU Schema descriere produs

1. Lame
2. Pârghia de reglare
3. Carcasă
4. Întrerupător
5. Cablu de alimentare
6. Duze interschimbabile: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Accesorii (Ulei lubrifiant, perie, pieptene, foarfec)

## RUS Описание схемы прибора

1. Лезвия
2. Регулировочный рычаг
3. Корпус
4. Выключатель
5. Сетевой шнур
6. Сменные насадки: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Аксессуары (расческа, ножницы, щетка, масленка)

## UKR Опис схеми приладу

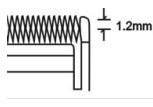
1. Леза
2. Регулюючий важіль
3. Корпус
4. Вимикач
5. Мережевий шнур
6. Змінні насадки: 1 – 1/8", 3 mm; 2 – 1/4", 6 mm; 3 – 3/8", 9 mm; 4 – 1/2", 12 mm
7. Аксесуари (гребінець, ножиці, щітка, маслянка)

## SPECIFICATIONS

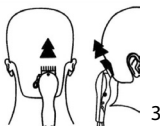
Power supply	100-240V ~ 50-60Hz
Power	10 W



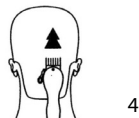
1



2



3



4



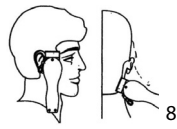
5



6



7



8

## CONTENT | СЪДЪРЖАНИЕТО | OBSAHU | INHALT | TARTALOM | SATURS | TURINYS | ZAWARTOŚĆ | CONȚINUT | СОДЕРЖАНИЕ | ЗМІСТ

SECURITY MEASURES -----	3	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ -----	13	A PRODUCATORULUI -----	18
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ -----	4	WARRANTY LIABILITIES -----	15	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ -----	18
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ -----	5	МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ		ГАРАНТИЙНИ УМОВИ -----	19
OHUTUSMEETMED -----	6	ЗАДЪЛЖЕНИЯ -----	15	WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН	
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK -----	7	VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY -----	16	/ ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIIVALON	
DROŠĪBAS PASĀKUMI -----	8	GARANTII -----	17	/ GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOŠ	
SAUGUMO REIKALAVIMAI -----	9	GARANTIJA -----	17	TALONAS / TALON GWARANCIJ / TALON	
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA -----	10	GARANTIJOS SĄLYGOS -----	17	DE GARANȚIE / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН /	
MĂSURI DE SECURITATE -----	11	WARUNKI GWARANCJI -----	17	ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН -----	20
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ -----	12	GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA			

### SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **CAUTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities

### PREPARATION FOR OPERATION

Unpack the product and remove packing material. Wipe the appliance body and all the accessories carefully with a soft, slightly damp cloth.

#### BLADES GREASING

To lubricate the blades, use the oil that is included in the delivery set. Grease the blades with oil (Fig.1). Turn on the hair clipper, so that the oil is distributed between the blades evenly, check the uniformity of their stroke. Then turn off the product and unplug it. Remove excess oil with a dry cloth.

#### BLADES ADJUSTMENT

Both blades must fully match when they are being installed. The upper edge of the immovable (external) blade teeth should be

### BEGINNING OF THE HAIRCUT

The best results are obtained when working with dry hair. For the first time, it's best to leave longer hair after cutting. The length of the hair depends on the used nozzle. Attach the nozzle on the blade. To get a flat level haircut, move the machine through the hair smoothly, do not make sharp movements, cut off a small amount of hair at a time, and if necessary, return to the treated area of hair to re-cut it. Remove the cut hair from the machine's blades. Brush your hair with a comb to identify uneven strands.

**1.** Attach the nozzle 1 (3 mm) or 2 (6 mm). Plug the power cord into the power outlet and turn on the machine with a switch. Hold the machine so that the blades are pointed upwards. Start the haircut from the beginning of hair growth (Fig. 3). Slowly move the machine up and away from the head. This way cut all the hair from the bot-

tom close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. **CAUTION!** Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers... When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning and also if you do not use it. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **CAUTION!** Regularly grease the blades. It is not recommended to use hair oil, fats and oils of vegetable origin, oils diluted with kerosene or other solvents for greasing. In order to avoid overheating, do not use the product for more than 10 minutes and always take a break of at least 10 minutes. Do not use the machine if you have inflammation of the skin. Do not shear animals. Do not let foreign items and any liquids enter the openings on the product body. Do not place the machine when it is working, as it may result in personal injury or material damage. Do not use the machine with a damaged scallop as well as when one of the teeth is damaged – it can result in injury. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

put forward approximately 1.2 mm above the edge of the movable (internal) blade teeth, as it is shown in the figure (2). If the blades installed incorrectly, apply a few drops of oil on them, turn on the hair clipper for a few seconds, then turn it off and unplug it. Loosen the two fixing screws of the fixed blade and install it. Tighten the screws without pressure.

#### BLADE LEVER OF MOVEMENT

Blade lever of movement located on the left side of the machine allows you to adjust the length of the haircut easily. By pressing the lever, without using additional attachments, you can smoothly change the length of cut hair. At the top position of the lever, the haircut will be short. At the lowest position of the lever, the length of the cut hair is the same as in case of using a 3 mm nozzle.

tom of the head back and near the ears.

**2.** Turn off the machine, attach the nozzle for longer hair 3 (9 mm) or 4 (12 mm) and continue hair cutting closer to the top of a head (Fig. 4).

**3.** Haircut near temples. For a curly haircut in the region of temples, attach the nozzle 3 (9mm) or 4 (12mm), start the haircut from the beginning of temples and continue towards the top of the head. (Fig. 5).

**4.** Haircut in the area of the top of the head. Using the nozzle 3 (9 mm) or 4 (12 mm), cut the hair in the direction from the top of the head to the crown, and against the hair growth direction (Fig. 6). Hair can be cut against the growth direction as well as in the growth direction, but remember that the hair cut against the direction of their growth will

be shorter than the hair cut in the direction of growth. Use nozzles 1 (3 mm) and 2 (6 mm) for very short haircuts. To leave long hair, use the nozzles 3 (9 mm) or 4 (12 mm). To leave longer hair, clamp the strands of hair between the fingers and shear them. You can use a comb: lift up strands of hair and shear them with a machine over the comb (Fig. 7). Always start cutting from the back of the head.

## CLEANING AND CARE

Turn off the machine and unplug it. Remove the remains of cut hair using the brush included in the delivery set. Wipe the product body and nozzles with a damp cloth, wipe them dry after. Lubricate the

## STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди сглобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва остриے ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навийте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасна му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолия. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Разпокавайте уреда и отстранете опаковъчния материал. Внимателно избършете с мека, леко влажна кърпа корпуса и всички компоненти.

## СМАЗВАНЕ НА ОСТРИЕТА

За да смажете остриетата, използвайте маслото, което влиза в комплекта. Смажете остриетата с масло (фиг. 1). Включете машинката за подстригване, за да маслото се разпредели равномерно между остриетата, и проверете равномерността на хода им. След това спрете уреда и го изключете от захранването. Премахнете излишното масло със суха кърпа.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ОСТРИЕТА

Когато поставяте остриетата, внимавайте дали профилите на зъбите и на двете остриета съвпадат точно. Горният ръб на зъбите на неподвижното (външно) острие трябва да бъде избутан напред на около 1,2 mm над ръба на зъбите на подвижното

## ЗАПОЧВАНЕ НА ПОДСТРИГВАНЕ

Най-добрите резултати се получават при работа със суха коса. За първи път след подстригването е по-добре да оставите по-дълга коса. Дължината на косата зависи от използваната приставка. Поставете приставката върху ножа. За да имате равно подстригана-

5. In the final step of the hairstyle modeling, detach the nozzle from the machine, unfold it with the blades toward the hair and trim the hair on the temples and around the neck carefully. Do not put pressure to the machine, if the open blades contact the skin you may get injured or cut (Fig. 8).

blades with oil. Do not immerse the clipper in water or any other liquid. Do not use abrasive or chemical cleaners.

уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозиви или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте уреда в близост до вани, душ-кабини, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода. Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да представлява опасност дори когато уредът не е включен. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** Редовно смазвайте остриетата. За смазване на остриетата не се препоръчва да се използват масло за коса, мазнини и масла от растителен произход, масла, разредени с керосин или други разтворители. За да избегнете прегряването, не работете с уреда повече от 10 минути и винаги правете паузи не по-малко от 10 минути. Не използвайте машинката при възпаление на кожата. Не подстригвайте с нея животните. Не допускайте попадането на чужди предмети и течности в отворите на корпуса на уреда. Никъде не слагайте уреда по време на работа, тъй като това може да доведе до нараняване или материални щети. Не използвайте машинката с повредени гребени или един от зъбите - това може да доведе до нараняване. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

(вътрешно) острие, както е показано на фигура (2). Ако остриетата не са поставени правилно, нанесете върху тях няколко капки масло, включете машинката за няколко секунди, след което я спрете и изключете от контакта. Разхлабете двата винта, закрепващи неподвижното острие, и го поставете на място. Без да прилагате сила, затегнете винтовете.

## ЛОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ОСТРИЕТА

Лостът за регулиране на остриета е разположен от лявата страна на машинката и ви позволява лесно да регулирате дължината на подстригване. По време на подстригване, като натискате на лоста, можете плавно да промените дължината на подстригване, без да използвате допълнителни приставки. В горната позиция на лоста, прическата ще е къса. В долната позиция на лоста, дължината на подстригване е същата като при използване на приставката 3 mm.

та коса, плавно придвижвайте машинката през косата, не правете резки движения, подравнявайте малко количество коса наведнъж и, ако е необходимо, се връщайте във вече обработената област на косата, за да подрежете отново. Отстранявайте космчетата от

остриетата на машинката. По-често сресвайте косата с гребен, за откривате неравномерните кичури.

**1.** Поставете приставката 1 (3 mm) или 2 (6 mm). Вкарайте щепсела на захранващия кабел в контакта и включете машинката с ключ. Дръжте машинката така, че остриетата да са насочени нагоре. Започнете подстригването от линията на растежа на косата (фиг. 3). Бавно придвижвайте машинката в посока нагоре и от главата. Подстрижете така цялата коса отдолу на задната част на главата и до ушите.

**2.** Изключте машинката, поставете приставката за по-дълга коса 3 (9 mm) или 4 (12 mm) и продължете подстригването по-близо към горната част на главата (фиг. 4).

**3.** Подстригване в слепоочната област. За фигурно подстригване в областта на слепоочията, поставете приставката 3 (9 mm) или 4 (12 mm), започнете подстригването от началото на слепоочията и продължете в посока към горната част на главата (фиг. 5).

**4.** Подстригване в областта на темето. Използвайте приставката

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Отключете машинката и я изключете от захранването. Премахнете остатъците от космите, като използвате за цел четка, влизаща в комплекта. Избършете корпуса на уреда и приставката с влажна кър-

## СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálů nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Spotřebič vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavínejte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo z neznalosti a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápuv rizika, k nimž může dojít. Dětísse spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI! POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič

## PŘÍPRAVA K PROVOZU

Rozbalte zařízení a odstraňte veškerý obalový materiál. Pouzdru a veškeré příslušenství důkladně otřete mýčným, mírně navlhčeným hadříkem.

## PROMAZÁVÁNÍ ČEPELÍ

K promazávání čepelí použijte olej, který je součástí dodávky. Namažte čepelě olejem (obr. 1). Zapněte stroj tak, aby byl olej rovnoměrně rozptýlen mezi čepelími, zkontrolujte rovnoměrnost jejich postupu. Poté stroj vypněte a odpojte. Přebytkový olej otřete suchým hadříkem.

## NASTAVENÍ ČEPELÍ

Při instalaci se profily zubů obou čepelí musí přesně shodovat. Horní

## ZAČÁTEK STŘIHÁNÍ

Nejlépeš výsledků se dosáhne při práci se suchými vlasy. Poprvé je lepší vynechat po střihání delší vlasy. Délka vlasů závisí na použité tryse. Nasadte trysku na čepel. Chcete-li dosáhnout rovnoměrného

3 (9 mm) ili 4 (12 mm), dvížete se v posoka kým temeto srecsu posokata na rasteža na kosata (fíg. 6). Kosata može da se podstrígva srecsu posokata na rasteža i v posoka na rasteža, no ne zabravjájte, že kosata, podstrígana srecsu posokata na rasteža í, še bŷde po-kŷsa ot kosata, podstrígana v posoka na rasteža í. Ízpolzvájte prístavkíte 1 (3 mm) í 2 (6 mm) za mnogo kŷsí príčeskí. Za da ostavíte dŷlga kosa, ízpolzvájte prístavkíte 3 (9 mm) ili 4 (12 mm). Za da ostavíte po-dŷlga kosa, strígavíte kíčuríte medu prŷstíte í gi podzravjájte. Možete da ízpolzavte gребен, kato povđigate s nego kíčuríte í gi podzravjáte s mášínkato nad гребена (fíg. 7). Vínagí započavíte podstrígvaneto ot zadnata část na glavata.

**5.** V zključitelnía trépa na oformjáneto na príčeska otstránete prístavkato ot mášínkato, obŷrnete ja s ostrietá kým kosata í vñímátelno ízravneto kosata v oblastá na slepoočíata í vrata. Ne nátsíkavíte sílno vŷrhu mášínkato, tŷj kato prí kóntak na ostrietá s kóžata možete da se poréžete íli naráníte (fíg. 8).

па, след което ги избършете до сухо. Смажете остриета с масло. Не потапяйте машинката за подстригване във вода или друга течност. Не използвайте абразиви или химически почистващи препарати.

v blízkostí plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **UPOZORNĚNÍ!** Přístroj nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle nebo v nádobách obsahujících vodu. Je-li přístroj používán v koupelně, po jeho vypnutí jej odpojte ze sítě, protože blízkost vody může představovat nebezpečí, i když je přístroj vypnut. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávan při teplotě pod 0°C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokryma rukama. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptéry. **POZOR!** Čepelje je třeba pravidelně promazávat. K promazávání čepelí se nedoporučuje používat vlasový olej, tuky a oleje rostlinného původu, oleje zředěné petrolejem nebo jinými rozpouštědly. Aby nedošlo k přehřátí, nepoužívejte zařízení déle než 10 minut a ujistěte se, že jste si udelali přestávku alespoň 10 minut. Nepoužívejte stroj na zánětech kůže. Neholte strojem zvířata. Zabráňte vniknutí cizích předmětů nebo tekutin do otvorů na pouzdru stroje. Neumísťujte stroj nikde během práce, protože by to mohlo mít za následek zranění osob nebo způsobení materiální škody. Nepoužívejte stroj s poškozenými hřebeny protože to může způsobit zranění. **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

okraj zubů nepohyblivé (vnější) čepelje by měl být vysunut přibližně 1,2 mm nad okraj zubů pohyblivé (vnitřní) čepelje, jak je znázorněno na obrázku (2). Pokud nejsou čepelje nainstalovány správně, nalijte na ně několik kapek oleje, na několik sekund zapněte strojek, poté jej vypněte a odpojte. Povolte dva šrouby, které připevňují pevnou čepelí, a instalujte ji. Lehce dotáhněte šrouby.

## PÁKA POHYBU ČEPELÍ

Páka pohybu čepelí umístěná na levé straně stroje usnadňuje nastavení délky kráčení. Během střihání můžete stisknutím páky plynu změnit délku ostříhání vlasů bez použití dalších trysek. Když je páka v horní poloze, bude stříh krátký. Když je páka ve spodní poloze, délka střihání vlasů je stejná jako při použití trysky 3 mm.

střihu, plynule přesuňte zastřihovač vlasů přes vlasy, nedělejte náhlé pohyby, odstříhnete malé množství vlasů najednou, a pokud je to nutné, vraťte se do ošetřované oblasti vlasů pro opakované střihání.

Odstraňte ostříhané vlasy z čepele stroje. Rozčesejte vlasy hřebem, abyste zjistili nerovnoměrné oblasti.

1. Namontujte trysku 1 (3 mm) nebo 2 (6 mm). Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky a zapněte stroj pomocí spínače. Držte stroj tak, aby čepele směřovaly nahoru. Začněte stříhání od začátku růstu vlasů (obr. 3). Pomalu pohybujte strojem nahoru. Vystříhnete tak všechny vlasy ze spodní části zadní části hlavy a kolem uší.
2. Vypněte strojek, nainstalujte trysku pro delší chloupky 3 (9 mm) nebo 4 (12 mm) a pokračujte ve stříhání vlasů blízce k temeni hlavy (obr. 4).
3. Stříhání v oblasti spánků. Pro vystříhání vzorů v oblasti spánků nastavte trysku 3 (9 mm) nebo 4 (12 mm), začněte stříhat od začátku spánku a pokračujte směrem ke temeni (obr. 5).
4. Stříh v oblasti temene. Pomocí trysky 3 (9 mm) nebo 4 (12 mm)

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vypněte zařízení a odpojte jej. Odstraňte zbytky oříznutých vlasů pomocí dodaného kartáče. Otřete pouzdro stroju a trysky vlhkým hadříkem a poté je otřete dosucha. Nožové čepele naolejujte. Strojek

## SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

## OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnesse kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõrgvõlulama vahetus läheduses, tänaval ega kõrghendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrgu ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. **HOIATUS!** Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohtu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiseadestjärelevalveta puhastada ega hooldada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või paketeibiga. **LÄMBUMISOHTI! TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed va-

## EKSPLOATATSIOONIKS ETTEVALMISTAMINE

Võtke seade pakendist välja, eemaldage kõik pakkematerjalid. Pühkige korpus ja kõik detailid niiske lapiga hoolikalt üle.

### LÖIKETERADE ÕLITAMINE

Lõiketerade õlitamise jaoks kasutage tarnekomplekti kuuluvat õli. Õlitage lõiketerad (joon. 1). Lülitage juukselõikuri sisse, et õli lõiketerade vahel ühtlaselt jaotuks, kontrollige terade liikumise ühtlust. Seejärel lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. Eemaldage majapidamispuberiga üleliigne õli.

### LÖIKETERADE REGULEERIMINE

Paigaldamisel peavad mõlema lõiketera hammastiku profiilid omavahel täpselt kokku langema. Liikumatu (välise) lõiketera hammaste ülemine serv peab olema umbes 1,2 mm võrra väljapool liikuva

## JUUKSELÕIKUSE ALUSTAMINE

Parimate tulemuste saavutamiseks töötage kuivade juusega. Esimaks alustage alustage seadmega harjumiseks maksimaalsest seadistusest. Juuksepiikkus sõltub kasutatavast otsakust. Paigaldage otsak seadmele. Ühtlase lõikuse saamiseks ärge liigutage peirilil liiga kiiresti. Tehke sujuvaid ja õrnu liigutusi. Alustage piiramist pikast

zastříhnete vlasy ve směru od horní části hlavy k temeni proti směru růstu vlasů (obr. 6). Vlasy lze stříhat proti směru růstu a v směru růstu, ale nezapomeňte, že vlasy stříhané proti směru růstu budou kratší než vlasy ve směru růstu. Pro velmi krátký stříh použijte trysku 1 (3 mm) a 2 (6 mm). Chcete-li nechat delší vlasy použijte trysky 3 (9 mm) nebo 4 (12 mm). Chcete-li zanechat delší vlasy, stiskněte pramene mezi prsty a ořízněte je. Můžete použít hřeb, zvedněte pramene vlasů a ostříhejte je strojem na hřebu (obr. 7). Vždy začněte stříhat od zadní části hlavy.

5. Posledním krokem při modelování účesu odstraňte trysku ze stroje, otočte stroj čepele ve směru vlasů a opatrně ořízněte vlasy na spánkách a na krku. Netlačte na stroj silně, pokud se hoze dostanou do kontaktu s kůží, můžete se zranit nebo pořezat (obr. 8).

neponožujte do vody ani jiné kapaliny. Nepoužívejte abrazivní ani chemické čisticí prostředky.

nuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lubage seadme sattuuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. **ETTEVAATUST!** Ärge kasutage seadet vannide, dušikabiinide, kraanikausside või ükskõik milliste vett sisaldavate mahutite läheduses. Kui seadet kasutatakse vannitoas, võtke see peale kasutamist vooluvõrgust välja, kuna vea lähedus on ohtlik isegi juhul, kui seade ei tööta. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni märgede kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. **TÄHELEPANU!** Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Õlitage lõiketerad regulaarselt. Lõiketerade õlitamiseks ei soovitata kasutada juukseõli, taimse päritoluga rasvasid ja õlisid, petrooleumi või muude lahustitega lahustatud õlisid. Et vältida ülekuumenemist, ei tohiks seadme katkematu ekspluatsiooni ületada rohkem kui 10 minutit, ja tingimata tehke paus mitte vähem kui 10 minutit. Ärge kasutage seadet nahapõletike korral. Ärge kasutage seadet loomade pigamiseks. Jälgige, et seadme korpusse avadesse ei satuks kõrvalisi esemeid või vedelikku. Ärge pange seadet käest, kuni see töötab, kuna see võib kaasa tuua vigastusi või materiaalseid kahju. Vigastuste ärahoidmiseks ärge kasutage seadet, kui lõikuri või piirilamm on kahjustatud või katki. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitate elektrisüsteemi paigaldada rikkevõlukaitses, mille nominaalne rakendusvõlli ei ületa 30 mA. Küsige elektrikut nõu.

(sisemise) lõiketera hammastest, nagu on näidatud joonisel (2). Kui terad ei ole õigesti paigaldatud, tilgutage nende peale mõned tilgad õli, lülitage juukselõikuri mõneks sekundiks sisse, seejärel lülitage see välja ja eemaldage elektrivõrgust. Lõdvendage liikumatu lõiketera kahte fikseerivat keermega rõngast ja paigaldage tera. Ilma jõudu rakendamata pinguldage fikseerivad keermega rõngad.

### KANG LÖIKETERADE ASENDI MUTMISEKS

Lõiketera asendi muutmiseks kang, mis asub seadme vasakul poolel ja võimaldab lihtsasti reguleerida juuksepiikkust. Te saate juuste lõikamise ajal kangle vajutades sujuvalt muuta juuksepiikkust ilma täiendavaid otsakuid kasutamata. Kangi ülemine asend annab lühikese juuksepiikkuse. Kangi alumise asendi korral tuleb juuksepiikkus sama, mis 3 mm otsaku kasutamisel.

seadistusest ja vähendage seda järk-järgult, kuni olete saavutanud soovitud juuksepiikkuse. Puhastage seadme lõiketerad. Kammige juukseid kammiga, et kontrollida, ega juustesse ebaühtlaseid salke pole jäänud.

1. Paigaldage otsak 1 (3 mm) või 2 (6mm). Pange toitejuhtme pistik

seinapistikusse ja lülitage seade nupust sisse. Hoidke juukselõikurit käes sellisel, et terad oleksid suunatud üles. Alustage lõikust juuksepiirilt (joon. 3). Liigutage juukselõikurit aeglaselt suunaga üles ja peast emale. Lõigake sellisel kõiki juukseid pea alumisel tagumisel poolel ja kõrvaed juures.

2. Lülitage seade välja, paigaldage pikema juuksepiikkuse otsak 3 (9 mm) või 4 (12 mm) ja jätkake juuste lõikamist pealaele lähemal (joon. 4).

3. Juuste lõikamine oimupiirkonnas. Soengu kujundamine jaoks oimupiirkonnas paigaldage otsak 3 (9mm) või 4 (12mm), alustage lõikamist oimukohtade algusest suunaga pealae poole (joon. 5).

4. Tukajuuste lõikamine. Kasutades otsakut 3 (9 mm) või 4 (12 mm), lõigake juukseid, liigutades piirilt pealaele tukajuuste poole, karvakasvule vastupidises suunas (joon.6). Juukseid on võimalik lõigata

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. Eemaldage kamm ja puhastage seda komplekti kuuluva harjakeseaga. Puhastage seadme välispinda ja otsakut niiske lapiga, seejärel kuivatage. Ölitage löi-

## SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

## BIZTONSÄGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezésé előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbeli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtsön végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítson! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! **FIGYELEM!** A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játszsanak a készülékkel a gyermekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készülékkel! Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek,

## ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

Csomagolja ki a berendezést, és távolítsa el a csomagolás összes részét. A készüléket törölje át nedves ronggyal.

### A KÉSEK BEÁLLÍTÁSA

Mindenképpen a tartozékként kapott olajat használja. Kenje meg a pengéket (ábra 1) Indítsa be a készüléket, hogy az olaj egyenletesen tudjon eloszlani a felületen. Figyeljen a motor egyenletes járására. A felesleges kenőanyagot távolítsa el egy nedvszívó ruhával.

### PENGEK BEÁLLÍTÁSA

Mindkét pengesor profíljá egybe kell essen a beállítás során. A fix pengesor felső élei kb. 1,2 mm-rel kell előrébb lógnanak mozgó

### A VÁGÁS KEZDETE

Száraz hajnál érhető el a legjobb eredmény. Első használatkor inkább hagyjuk hosszabba a haját. A vágás hossza a kívánt feltét használatával szabályozható. Az egyenletes eredmény elérése érdekében kerülje a hirtelen mozdulatokat, lazánt tolja a gépet. Egyzerre kisebb területen nyírjale a haját, igény szerint többször visszatérve ugyanarra a helyre. A már levágott haját távolítsa el a pengékről. A mellékelt fésű segítségével egyenesse a haját.

1. Tegye fel az 1 vagy 2 számúfejet (3-6mm)Csatlakoztassa a gépet a hálózathoz, majd kapcsolja be azt. Tartsa a gépet pengével felfelé és kezdje

karvakasvule vastupidises suunas ja karvakasvu suunas, kuid pidage meeles, et karvakasvule vastupidises suunas lõigatud juuksed tulevad lühemad, kui karvakasvu suunas lõigatud juuksed. Kasutage otsakuid 1 (3 mm) ja 2 (6 mm) väga kühikese juukselõikuse jaoks. Pikemate juuste jaoks kasutage otsakuid 3 (9 mm) või 4 (12 mm). Veel pikemate juuste jätmiseks suruge juukselõikust sõrmede vahele ja lõigake ära. Võimalik on kasutada kammi, tõstke juuksesalgud kammi üles ja lõigake juuksed juukselõikuriga ära kammi pealt (joon. 7). Alati alustage juukselõikust pea tagaosaast.

5. Soengu kujundamine lõpetusese eemaldage juukselõikurit juhtkamm, pöörake lõikuri terad juuste poole ja tasandage ettevaatlikult juukseid oimukohtadel ja kaelal. Ärge suruge tugevasti juukselõikurile, lahtiste terade kokkupuutel nahaga võivad tekkida vigastused (joon. 8).

keterasid. Ärge kunagi kastke seadet vette või muudesse vedelikesse. Ärge kasutage abrasiivseid ega keemilisi puhastusvahendeid.

akik csökkent fizikai, érzelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik űket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékéhez, valamint a villásdugóhoz sem! Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó-kagyló vagy egyéb víztartó mellett. Amikor fürdészobában használja a készüléket, használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugaszt, mert a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva. Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak közvetlen a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** Rendszeresen cserélje a pengéket a mellékelt olajjal, vagy más műszer, esetleg varróegő olajjal. A túlelegetés elkerülése végett 10 percnél tovább ne használja a berendezést. Ez után tartson legalább 10 percet pihenőn. Sérült bõrfelületen ne használja a berendezést. Állatok nyírására a készülék nem alkalmas. Figyeljen rá, hogy ne kerüljenek idegen tárgyak, esetleg folyadék, a készülékbe. Működő gépet ne rakja le, ez balesetveszélyes, és anyagi kárral is járhat. Sérült, hibás gépet soha ne használjon, ez veszélyes! **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értéknel kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

pengesor élénél. Lásd az ábrát (2) Ha a pengék nem megfelelően vannak beállítva, cseppentsen rájuk olajat, majd kapcsolja ki a gépet, távolítsa el a hálózatról, lazítsa fel a pengéket, és állítsák be megfelelően. Ezután fixálják le a pengéket.

### PENGE BEÁLLÍTÓ KAR

Ez a készülék bal oldalán található kar teszi egyszerűvé a pengék és a hajvágás hosszának beállítását. Ha hajvágás közben megnyomja a kart finoman tudja változtatni a hajvágás hosszát egyéb kiegészítők nélkül. A kar felső állásában rövid a vágás, egész pontosan a 3 mm vágáshossznak felel meg.

a hajvágást. A hajtóvektől lassan mozogassa a gépet eltávolodva a fej kontúrjától. (ábra 3) Így nyírja le a fej hátsó részén és a fülek körüli haját.

2. Kapcsolja ki a gépet, cseréljen fejet. Használja a 3 vagy 4 számú feltétet. (9-12 mm) és hasonlóan folytassa a hajnyírását a fejtető felé (ábra 4).

3. Hajvágás a halánték körül. A halánték körüli formára vágáshoz használja a 3 vagy 4 számú feltétet (9-12 mm), és haladjon a halántéktól a fejtető felé. (ábra 5).

4. Hajvágás a tarkó környékén. Használja a 3 vagy 4 számú feltétet (9-12 mm) és kezdje a hajvágást a fejtetőtől a tarkó felé, a haj növé-

sével ellentétes irányban. (ábra 6) Ne feleddje, hogy így a haj rövidebb lesz. Nagyon rövid vágáshoz használja a kisebb feltéteket. Ha hosszszabra szeretné hagyni a haját, fogja a tincseket az ujjá közé, és úgy vágja le azokat. Használhat fésűt is a haj kiemeléséhez. (ábra 7) A

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Kapcsolja ki a készüléket, majd távolítsa el a berendezést a hálózatból. Távolítsa el a hajmaradványokat az ecset segítségével. A burkolatot törölje át nedves ruhával, a pengéket enyhén olojozza meg.

## TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

## DROŠÍBAS PASÁKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmaniņi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehnisķā specifikācijā, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai katējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mebeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu. **BRĪDĪNĀJUMS!** Šo ierīci var lietot bērniem 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobēzotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādā, kam trūkst pieredzesunzinašanās, ja vien viņdarbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai īsanēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās arī to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veiktāstīrīšanu un apkopi. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Nelaujiet bērniem rotālātes ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai

## SAGATAVOŠANĀS EKSPLUATĀCIJAI

Izsaņojiet izstrādājumu un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Rūpīgi notīriet korpusu un visas sastāvdaļas ar mīkstu, nedaudz samitrinātu drānu.

### ASMENU IEELĻOŠANA

Asmeņu ieeļļošanai lietojiet piegādes komplektā iekļauto eļļu. Ieeļļojiet asmeņus ar eļļu (1 zīm.). Ieslēdziet matu griešanas ierīci, lai eļļu vienmērīgi izkliedētu starp asmeņiem, pārbaudiet to gaitas vienmērīgumu. Pēc tam izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet no elektrotīkla. Ar sausu drānu notīriet lieko eļļu.

### ASMENU REGULĒŠANA

Uzstādīšanas laikā ir precīzi jāsakrīt abu asmeņu zobu profiliem. Nekustīgā (ārējā) asmeņa zobu augšējai malai ir jābūt apmēram

## MATU GRIEŠANAS SĀKŠANA

Vislabākos rezultātus iegūst, griežot sausus matus. Pēc pirmās griešanas riešes ieteicams atstāt nedaudz garākus matus. Matu garums ir atkarīgs no izmantotā uzgala. Uzstādiet uzgali uz asmens. Lai iegūtu vienmērīgu griezumumu, laideni pārvietojiet ierīci pa matiem, nepieļaujiet asus kustības, vienā reizē nogrieziet nelielu matu daudzumu, nepieciešamības gadījumā atgriezieties jau aprādātājā vietā un grieziat atkārtoti. Notīriet nogrieztos matus no ierīces asmeņiem. Lai izdzinātu šķipsnas, izķemmējiet matus ar ķemmi.

1. Uzstādiet uzgali 1 (3 mm) vai 2 (6 mm). Iespraudiet elektrības vada kontaktspraudni rozetē un ieslēdziet ierīci. Turiet ierīci, lai asmeņi būtu vērsti uz augšu. Sāciet griešanu no matu augšanas vietas (3 zīm.). Lēni virziet ierīci uz augšu un prom no galvas virsmas. Šādi nogrieziet visus matus pakaušā apakšdaļā un ap asumi.
2. Ieslēdziet ierīci, uzstādiet garākiem matiem paredzēto uzgali 3 (9 mm) vai 4 (12 mm) un turpiniet griezt matus tuvu galvudim (4 zīm.).
3. Matu griešana pie deniņiem. Lai deniņos veiktu matu griezumumu ar zīmējumu, uzstādiet uzgali 3 (9 mm) vai 4 (12 mm), sāciet griezt no

vāgāst mindig a fej hátsó részénél kezdje.

5. Utolsó mozzanatként vegye le a gépről a feltétet, fordítsa a pengét a fej irányába, majd óvatosan nyírja ki a nyak és környékén található haját. Nagyon óvatosan járjon el, a nyílt pengék sérülést okozhatnak. (ábra 8).

TILOS a gépet vízbe meríteni, vagy folyó vízzel mosni. Ne használjon vegyszereket, maró és karcoló anyagokat, eszközöket.

personas ar ierobēzotu rīcībšpēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstosū vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Nelaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces darbības laikā. **UZMANĪBU!** Nekad nelietojiet ierīci vannas, dušas, izlietnes vai citas ūdeni saturošas tvertnes tuvumā. Ja izmantojat aparātu vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo atrašanās ūdens tuvumā var būt bīstama pat tad, ja ierīce ir izslēgta. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slapjām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. **UZMANĪBU!** Pievienojiet ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Regulāri ieeļļojiet asmeņus. Asmeņu ieeļļošanai nav ieteicams lietot matu eļļu, taukus un augu eļļu, ar petroleju vai citiem šķīdinātājiem atšķaidītu eļļu. Lai novērstu pārkaršanu, nedarbini izstrādājumu ilgāk par 10 minūtēm un noteikti ievērojiet vismaz 10 minūšu pārtraukumu. Nelietojiet ierīci, ja āda ir iekaisusi. Negrieziet ar šo ierīci dzīvnieku spalvu. Nelaujiet izstrādājuma korpusa atveres iekļūt svešķermeņiem un jebkādiem šķīdriumiem. Nekur nenovietojiet ierīci, kamēr tā darbojas; pretējā gadījumā pastāv ievainojumu vai bojājumu risks. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ar bojātu ķemmi vai vienu zobu – tas var izraisīt ievainojumus. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzības barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

1,2 mm izvīrītai augstāk par kustīgā (iekšējā) asmens zobu malu, kā parādīts zīmējumā (2). Ja asmeņi ir nepareizi uzstādīti, uzpīliniet uz tiem dažus eļļas pilienus, dažas sekundes ieslēdziet matu griešanas ierīci, pēc tam to izslēdziet un atvienojiet no elektrotīkla. Atbrīvojiet nekustīgā asmens divas fiksācijas skrūves un uzstādiet to. Nelietojot pārmērīgu spēku, pievelciet skrūves.

### ASMENS PĀRVĪETOŠANAS SVIRA

Asmens pārvietošanas svira ierīces kreisajā pusē ļauj vienkārši regulēt matu griešanas garumu. Matu griešanas laikā nospiežot sviru, varat laideni mainīt matu griešanas garumu, nelietojot papildu uzgali. Ja svira ir augšējā stāvoklī, mati tiek nogriezti īsi. Ja svira ir apakšējā stāvoklī, matu nogriešanas garums atbilst 3 mm uzgala lietošanai.

deniņu sākuma galvvidus virzienā (5 zīm.).

4. Matu griešana paura apvidū. Izmantojot uzgali 3 (9 mm) vai 4 (12 mm), grieziat matus no galvvidus uz pauri pretēji matu augšanas virzienam (6. zīm.). Matus var griezt gan pretēji augšanas virzienam, gan augšanas virzienā, taču nemiet vērā, ka pretēji matu augšanas virzienam grieziat mati būs īsāki par tiem, kas grieziat augšanas virzienā. Lai grieziat ļoti īsus matus, izmantojiet uzgali 1 (3 mm) un 2 (6 mm). Lai saglabātu garus matus, izmantojiet uzgali 3 (9 mm) vai 4 (12 mm). Lai saglabātu garākus matus, satveriet matu šķipsnas starp pirkstiem un apgrieziet galus. Varat izmantot ķemmi, paceliet matu šķipsnas un ar ierīci apgrieziet galus virs ķemmes (7 zīm.). Vienmēr sāciet griezt no galvas aizmugurējās daļas.
5. SolisFritūras veidošanas noslēgumā noņemiet no ierīces uzgali, pagrieziet ar asmeņiem pret matiem un uzmanīgi pielīdziniet matus deniņos un kakla rajonā. Pārāk nepiediet ierīci, ja kailli asmeņi pieskarsies ādai, pastāv trauma vai iegriezumu risks (8 zīm.).



## TIRIŠANA UN APKOPE

Izlėdžiet ierici un atvienojiet no elektrotikla. Ar komplektā iekļauto suku iztiriet nogrieztu matu paliekas. Ar mitru drānu notīriet izstrādājuma korpusu un uzgalus, pēc tam noslaukiet. Ieļļojiet asmeņus ar eļļu. Matu griešanas ierīci aizliegts iemērt ūdeni vai jebkādā citā šķidrumā. Nelietojiet abrazīvus un ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus.

## GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotikla. Izplīdiet visas prasības sadaļā TIRIŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

## SAUGUMO REIKALAVIMI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Netiesiogiai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktui naudojimui vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plaukės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netaipokite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima jungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **ĮSPĖJIMAS!** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, juti-mo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba įjempaaiškinama, kaip saugai naudotis prietaisu, ir įsijuspranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišalais arba pakavimo plevelė. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypaci dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią.

## PARUŠIMAS NAUDOTI

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Minkštą, lengvai sudrekinata šluoste kruopščiai nuvalykite prietaiso korpusą ir kitas komplekte esančias dalis.

### PEILIUKO TĖPIMAS

Peilukui tepimui naudokite komplekte esančią alyvą. Tepkite peiliukus alyva (1 pav.). Įjunkite plaukų kirpimo mašinėlę, kad alyva tolygiai pasiskirstytų tarp peiliukų, patikrinkite, ar vienoda visų peiliukų eiga. Po to prietaisą išjunkite ir atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo. Alyvos perteklių nuvalykite sausa šluoste.

### PEILIUKŲ REGULIAVIMAS

Abiejų peiliukų dantukų profiliai surinkus turi tiksliai sutapti. Stacionarus (viršutinio) peiliuko dantuko viršutinis kraštas turi būti apie 1,2 mm aukščiau (vidinio) peiliuko dantuko krašto.

## KIRPIMO PRADŽIA

Geriausį kirpimo rezultatą pasiekiamo, kerpanč sausus plaukus. Pirma kartą kerpanč, geriausia nekirpti plaukų labai trumpai. Nukirptų plaukų ilgis priklauso nuo naudojamo antgalio. Ant peiliuko uždėkite antgalį. Norėdami užtikrinti tolygų kirpimą, mašinėlę lengvai braukite per plaukus nedarydami staigių judesių. Vienu metu kirpkite nedideles plaukų sruogas, jeigu reikia, grįžkite ir pakartotinai kirpkite plaukus tose vietose, kur pirma kartą tolygiai nukirpti nepavyko. Nukirptus plaukus pašalinkite nuo mašinėlės peiliukų. Kad atstumėtė nelygiai nukirptas sruogas, plaukus iššukuokite šukomis.

1. Uždėkite 1 (3 mm) arba 2 (6 mm) antgalį. Prijunkite maitinimo laido kištuką prie elektros maitinimo tinklo ir nuspausdami jungiklį įjunkite kirpimo mašinėlę. Laikykite kirpimo mašinėlę taip, kad peiliukai būtų nukreipti į viršų. Kirpti pradėkite nuo plaukų augimo linijos pradžios (3 pav.). Lėtai stumkite mašinėlę link viršugalvio ir atgal. Tokiu pat būdu nukirpkite visus plaukus virš sprando ir aplink ausis.
2. Mašinėlę išjunkite, uždėkite ilgesnių plaukų kirpimui skirtą 3 (9 mm) arba 4 (12 mm) antgalį ir pradėkite kirpti plaukus arčiau viršugalvio (4 pav.).
3. Kirpimas smilkinų srityje. Figūriniame kirpimui smilkinų srityje

**DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso netaisykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. **DĖMESIO!** Šio aparato nenaudokite arti vonios, dušo, kriauklas ar kitų indų, kuriuose yra vandens. Jei naudojate aparatą vonios kambaryje, baigę naudoti išjunkite jį iš tinklo, nes laikyti jį arti vandens, net ir neveikiantį, gali būti pavojinga. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0°C temperatūroje, prieš jį jungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. **DĖMESIO!** Prietaisą jungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Reguliariai tepkite peiliukus. Tepimui nerekomenduojama naudoti plaukų aliejaus, gyvulines arba augalines kilmės riebalų, žibalu arba kitais tirpikliais skiestų riebalų. Kad išvengtumėte perkaitimo, prietaisu nenaudokite ilgiau kaip 10 min. ir būtinai darykite ne trumpesnes kaip 10 min. pertraukas. Mašinėlės nenaudokite nuo metu, kai pasireiškia odos uždegimas. Mašinėlę nekirkite gyvūnų. Stebėkite, kad į angas, esančias prietaiso korpusė, nepatektų pašaliniai daiktai arba bet kokie skysčiai. Mašinėlės veikimo metu jos niekur nedėkite, nes ji gali sužaloti arba sugadinti turtą. Nenaudokite mašinėlės, jeigu jos sukos arba vienas iš dantukų yra pažeistas, nes tai kelia sužalojimo pavojų. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl itaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

kaip parodyta (2) paveikslėlyje. Jeigu peiliukai surinkti netiesiogiai, užlašinkite ant jų ketelę lašų alyvos, kelioms sekundėms įjunkite plaukų kirpimo mašinėlę. Po to ją išjunkite ir atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Atlaisvinkite du stacionarus peiliuko varžtus ir jį įstatykite. Nenaudokite jėgos prisukite varžtus.

### PEILIUKO PERSTŪMIMO SVIRTELĒ

Peiliuko perstūmimo svirtelė, esanti kairėje kirpimo mašinėlės pusėje, suteikia galimybę lengvai pasirinkti plaukų kirpimo ilgį. Perstumdami svirtelę, galite tolygiai keisti plaukų kirpimo ilgį kerpanč, tam nenaudojant papildomų antgalių. Svirtelėi esant aukščiausioje padėtyje, plaukai bus kerpanči trumpai. Svirtelėi esant žemiausioje padėtyje, kerpanč plaukų ilgis bus toks pat, kaip ir naudojant 3 mm antgalį.

naudokite 3 (9 mm) arba 4 (12 mm) antgalį, pradėkite kirpti nuo smilkinų pradžios ir tęskite kirpimą viršugalvio link (5 pav.).

4. Kirpimas viršugalvio priekinėje dalyje. Naudodami 3 (9 mm) arba 4 (12 mm) antgalį, plaukus kirpkite braukdami nuo viršugalvio, priešinga plaukų augimui kryptimi (6 pav.). Plaukus galima kirpti priešinga plaukų augimui kryptimi arba pagal jų augimo kryptį. Atsiminkite, kad prieš augimo kryptį nukirpti plaukai bus trumpesni, nei kirpti augimo kryptimi. Ypač trumpam kirpimui naudokite 1 (3 mm) ir 2 (6 mm) antgalius. Jeigu norite, kad po kirpimo plaukai liktų pakankamai ilgi, naudokite 3 (9 mm) arba 4 (12 mm) antgalius. Kad nukirpti plaukai liktų ilgesni, prieš kirpdami plaukų sruogas sumkite pirštais. Taip pat galima naudoti šukas: jomis pakelkite plaukus ir nukirpkite esančius virš šukų (7 pav.). Kirpti visada pradėkite nuo galinės galvos dalies.

5. Atlikdami baigiajamį šukuosenos modeliavimą, nuo kirpimo mašinėlės nuimkite antgalį, nukreipkite jos peiliukus į plaukus ir atidžiai sulygininkite plaukus smilkinuose ir virš kaklo. Kirpimo mašinėlės stipriai nespauskite, nes neapsaugoti peiliukai prisilietę prie odos gali ją įpjauti ar kitaip sužaloti (8 pav.).

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Išjunkite mašinėlę ir atjunkite ją nuo elektros maitinimo tinklo. Pašalinkite nukirptų plaukų likučius, naudodami komplekte pateikiamą šepetėlį. Prietaiso korpusą ir antgalius nuvalykite drėgna šluoste, tada sausai nušluostykite. Tepkite peiliukus alyva. Draudžiama kirpimo mašinėlės korpusą merkti į vandenį arba kitą skystį. Nenaudokite abrazyvinių dalelių turinčių arba stiprių cheminių valiklių.

## SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## ŠRODKI BEZPEICENSTVA

Prieš rozpoczėciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykietcie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Nie właściwe użycowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materiałne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użyciu wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użyciu komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpozczėciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbić i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPEICZENSTWO DUSZNOŚCI! UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci

## PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Rozpakować wyrób i usunąć wszystkie materiały opakunkowe. Dokładnie przetrzeć obudowę i wszystkie akcesoria miękką, lekko wilgotną szmatką.

## SMAROWANIE OSTRZY

W celu smarowania ostrzy użyć smaru dostarczonego wraz z urządzeniem. Nasmarować ostrza smarem (rys. 1). Włączyć maszynkę do strzyżenia w celu równomiernego rozprowadzenia smaru między ostrzami, sprawdzić równomierne działanie ostrzy. Następnie wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Usunąć nadmiar smaru suchą szmatką.

## REGULACJA OSTRZY

Podczas montażu profile zębów obu ostrzy powinny sobie dokładnie odpowiadać. Górna krawędź zębów nieruchomego (zewnętrznego) ostrza powinna wystawać na ok. 1,2 mm powyżej krawędzi zębów ru-

## ROZPOCZĘCIE STRZYŻENIA

Najlepsze wyniki strzyżenia są osiągnięte na suchych włosach. Na początek zalecane jest pozostawienie nieco dłuższych włosów. Długość włosów zależy od stosowanej nasadki. Zamontować nasadkę na ostrze. W celu uzyskania równego efektu strzyżenia należy płynnie przesuwać maszynkę po włosach, unikając gwałtownych ruchów, strzyc za jednym razem niewielką ilość włosów, a w razie konieczności powracać do strzyżonej już powierzchni w celu ich ponownego strzyżenia. Usuwać ścięte włosy z ostrzy maszynki. Rozczesywać włosy grzebieniem w celu wyrównania pasm.

1. Zamontować nasadkę 1 (3 mm) lub 2 (6 mm). Wstawić wtyczkę kabla zasilania do gniazdzka i włączyć maszynkę za pomocą włącznika. Trzymać maszynkę w taki sposób, żeby ostrza były skierowane do góry. Strzyżenie rozpocząć od miejsca wzrostu włosów (rys. 3). Powoli przemieszczać maszynkę ku górze i na zewnątrz. Przystrzyc w ten sposób włosy u nasady karku i w okolicach uszu.

do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk i innych naczyń wypełnionych wodą. Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je od źródła zasilania po każdym użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie także wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0°C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. **UWAGA!** Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Regularnie smarować ostrza. Nie zaleca się stosowania do smarowania ostrzy olejków do włosów, tłuszczów i olejów pochodzenia roślinnego, olejków rozrzedzonych benzyną lub innymi rozpuszczalnikami. Aby uniknąć przegrzania, nie używać wyrobu dłużej, niż 10 minut z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 10 minut. Nie korzystaj z maszynki przy zapaleniach skóry. Nie strzyc maszynką zwierząt. Nie dopuszczaj do tego, żeby przez otwory na obudowie urządzenia przenikały ciała obce i ciecze. Nigdy nie odkładać pracującej maszynki ze względu na ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych. Nie korzystaj z maszynki z uszkodzonymi grzebieniami lub jednym z zębów – może to być przyczyną obrażeń ciała. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

chomego (wewnętrznego) ostrza zgodnie z rysunkiem (2). Jeśli ostrza są ustawione niewłaściwie, należy nanieść na nie kilka kropel smaru, włączyć maszynkę na kilka sekund, a następnie wyłączyć maszynkę i odłączyć ją od zasilania. Odkręcić dwie śruby mocujące ostrze nieruchome i ustawić ostrze. Umiarkowanie mocno dokręcić śruby.

## DŹWIGNIA PRZEMIESZCZANIA OSTRZA

Dźwignia przemieszczania ostrza znajduje się z lewej strony maszynki pozwala na łatwą regulację długości strzyżenia. Naciskając na dźwignię podczas strzyżenia, można płynnie zmieniać długość ścinanych włosów bez korzystania z dodatkowych nasadek. W górnej pozycji dźwigni włosy są strzyżone na krótko. W dolnej pozycji dźwigni długości strzyżonych włosów jest taka sama jak przy korzystaniu z nasadki 3 mm.

2. Wyłączyć maszynkę, zamontować nasadkę dla dłuższych włosów 3 (9 mm) lub 4 (12 mm) i kontynuować strzyżenie włosów w kierunku czubka głowy (rys. 4).

3. Strzyżenie w okolicach skroni W celu wycinania fantazyjnych wzorków w okolicach skroni zamontować nasadkę 3 (9 mm) lub 4 (12 mm), strzyżenie rozpocząć od początku skroni i kontynuować ku czubkowi głowy (rys. 5).

4. Strzyżenie w okolicach ciemienia. Korzystać z nasadki 3 (9 mm) lub 4 (12 mm), strzyc włosy w kierunku od czubka głowy do ciemienia w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów (rys. 6). Włosy można strzyc w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów, jeżeli jednak pamiętając, że włosy przycięte w tym kierunku będą krótsze niż włosy przycięte w kierunku zgodnym z kierunkiem wzrostu włosów. Stosować nasadki 1 (3 mm) i 2 (6 mm) w celu wykonania bardzo krótkich fryzur. Aby zostawić dłuższe włosy, stosować nasadki 3 (9 mm) lub

4 (12 mm). Aby zostawić jeszcze dłuższe włosy, ścinać kosmyki włosów trzymając w palcach. Można wykorzystać w tym celu grzebień, podnosząc nim kosmyki włosów i ścinając je maszynką nad grzebieniem (rys. 7). Strzyżenie należy zawsze rozpoczynać od tyłu głowy.

5. Na ostatnim etapie modelowania fryzury należy zdjąć nasadki z

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Wylączyć maszynkę i odłączyć ją od sieci. Usunąć resztki przyciętych włosów, korzystając z dostarczonej w komplecie szczoteczki. Przetrzeć obudowę urządzenia i nasadki wilgotną szmatką, a następnie

## PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

## MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de laovrul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsuștiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **AVERTISMENT!** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizarea numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului însingurați și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucla de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități.

## PRĂGĂTIREA PENRU EXPLOATARE

Despachetați articolul și înlăturați toate materialele de ambalare. Ștergeți minuțios cu o cârpă moale puțin umedă carcasa și toate părțile componente.

### UNGEEA LAMELOR

Pentru ungerea lamelor folosiți uleiul ce intră în setul aparatului. Ungeți lamele cu ulei (des. 1). Porniți aparatul de tuns pentru ca uleiul să se distribuie proporțional printru lame, verificați uniformitatea lucrului lor. Apoi opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent electric. Ștergeți uleiul de prisos cu o cârpă uscată.

### REGLAREA LAMELOR

Profilurile zimților ambelor lame trebuie să coincidă exact la instalare. Marginea superioară a zimților lamei imobile (externe) trebuie să iasă în prominență aproximativ cu 1,2 mm mai sus de marginea zimți-

## ÎNCEPEREA TUNDERII

Rezultate optime în urma tunderii se obțin în cazul lucrului cu părul uscat. Pentru prima dată este mai bine să lăsați după tundere un păr mai lung. Lungimea părului depinde de duza aleasă. Fixați duza pe lamă. Pentru a obține o tunsoare uniformă trebuie să mișcați lent aparatul prin păr, nu faceți mișcări bruște, tăiați de fiecare dată un volum nu prea mare de păr, la necesitate reveniți la porțiunea de păr prelucrată pentru tunderea repetată. Înlăturați părul tăiat de pe lamele aparatului de tuns. Pieptănați părul cu un pieptene pentru a demasca firele neproporționale de păr.

maszynki, obrócić maszynkę ostrzami w kierunku włosów i dokładnie wyrównać włosy na skroniach i na szyi. Nie naciskać na maszynkę ze względu na ryzyko zranienia lub przecięcia wskutek kontaktu ostrzy ze skórą (rys. 8).

wytrzeć do sucha. Nasmarować ostrza smarem. Zabronione jest zanurzanie maszynki w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie. Nie używać ściernych i chemicznych środków do czyszczenia.

**ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razeor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. **ATENȚIONARE!** Nu utilizați acest aparat în apropierea unor căzi de baie, căzi de duș, chiuvete sau a altor recipiente care conțin apă. Când utilizați aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru că apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Ungeți lamele cu regularitate. Nu se recomandă de folosit pentru ungerea lamelor ulei pentru păr, grăsimi și uleiuri de origine vegetală, uleiuri diluate cu petrol lampant sau alți dizolvanți. Pentru a evita supraîncălzirea, nu exploatați aparatul mai mult de 10 minute și faceți neapărat o întrerupere de cel puțin 10 minute. Nu folosiți aparatul în cazul iritațiilor pielii. Nu tundeți animale cu acest aparat. Nu permiteți pătrunderea obiectelor străine și oricăror lichide prin orificiile carcasei dispozitivului. Nu puneți nicăieri aparatul, în timpul funcționării, întrucât aceasta poate cauza traume și prejudicii materiale. Nu folosiți aparatul cu piepteni sau cu unul din zimți deteriorați - aceasta poate cauza un traumatism. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectare de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA.

lor lamei mobile (interne), după cum este arătat în desen (2). Dacă lamele sunt instalate incorect, aplicați pe ele câteva picături de ulei, porniți aparatul de tuns timp de câteva secunde, apoi opriți-l și deconectați-l de la rețeaua de curent electric. Slăbiți cele două șuruburi de fixare ale lamei imobile și fixați-o din nou. Fără a depune vreun efort, strângeți șuruburile.

### MANETA PENRU MUTAREA LAMEI

Maneta pentru mutarea lamei, se află pe partea stângă a aparatului și permite reglarea ușoară a lungimii de tăiere. În timpul tunderii, apăsând maneta, Dvs. puteți schimba lent lungimea părului tăiat fără a folosi duze suplimentare. În poziția superioară a manetei tunsoarea se primește scurtă. În poziția inferioară a manetei lungimea părului tăiat este aceeași ca și la aplicarea duzei de 3 mm..

1. Fixați duza 1 (3 mm) sau 2 (6 mm). Inserați furca cablului de alimentare în priză și porniți aparatul de la comutator. Țineți aparatul astfel încât lamele să fie orientate în sus. Începeți tunderea de la începutul creșterii părului (des. 3). Deplasați lent aparatul orientat în sus și de la cap. Tăiați, în acest mod, tot părul din partea de jos a capului și de lângă urechi.

2. Opriți aparatul, fixați duza pentru un păr mai lung 3 (9 mm) sau 4 (12 mm) și continuați să tundeți părul mai aproape de vârful capului (des. 4).

3. Tunderea în regiunea tâmpelor. Pentru o tundere conturată în regi-

unea tâmpelor, fixați duza 3 (9 mm) sau 4 (12 mm), începeți tunderea de la începutul tâmpelor și continuați înspre vârful capului (des. 5).  
4. Tunderea în regiunea creștetului. Folosiți duza 3 (9 mm) sau 4 (12 mm), tundeți părul în direcția de la vârful spre creștet, împotriva creșterii firelor de păr (des.6). Părul poate fi tuns în direcția opusă creșterii și în direcția creșterii părului, însă, țineți minte că părul tăiat în direcția opusă creșterii părului, va fi mai scurt, decât cel tăiat în direcția creșterii părului. Folosiți duzele 1 (3 mm) și 2 (6 mm) pentru o tunsoare

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Opriți aparatul și deconectați-l de la rețea. Scoateți rămășițele de păr tăiat, folosind în acest scop peria, ce intră în set. Ștergeți carcasa aparatului și duzele cu o cârpă umedă, apoi cu o cârpă uscată. Ungeți

## PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

foarte scurtă. Pentru a lăsa părul mai lung, strângeți șuvițele de păr între degete și tăiați-le. Puteți folosi și pieptenele, ridicați șuvițele de păr și rețeați-le cu aparatul deasupra pieptenului (des.7). Întotdeauna începeți tunsoarea din partea posterioară a capului.

5. În partea finală de modelare a coafurii, scoateți duza de pe aparat, întoarceți-l cu lamele înspre păr și îndreptați atenția părului de pe tâmpă și gât. Nu apăsați prea tare aparatul, la contactul lamelor deschise cu pielea pot fi cauzate traumatisme sau tăieturi (des. 8

lamele cu ulei. Se interzice de scufundat aparatul de tuns în apă sau în orice alt lichid. Nu folosiți substanțe de curățare abrazive și chimice.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электотоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ! ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работаю-

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Распакуйте изделие и удалите все упаковочные материалы. Тщательно протрите мягкой, слегка влажной тканью корпус и все комплектующие.

### СМАЗКА ЛЕЗВИЙ

Для смазки лезвий используйте масло, которое входит в комплект поставки. Смажьте лезвия маслом (рис. 1). Включите машинку для стрижки, чтобы масло равномерно распределилось между лезвиями, проверьте равномерность их хода. Затем выключите изделие и отключите его от электросети. Удалите излишки масла с помощью сухой ткани.

### РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЙ

Профили зубьев обоих лезвий при установке должны точно совпадать. Верхний край зубцов недвижимого (внешнего) лезвия должен быть выдвинут примерно на 1,2 мм выше края зубцов подвижного (внутреннего) лезвия, как это показано на рисунке (2). Если лезвия установлены неправильно, нанесите на них

щего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается пользоваться изделием в непосредственной близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.). Если изделие используется в ванной комнате, после использования отключайте его от сети, так как близость к воде может представлять опасность даже в случае, если изделие выключено. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Регулярно смазывайте лезвия. Не рекомендуется применять для смазки лезвий масло для волос, жиры и масла растительного происхождения, масла разбавленные керосином или другими растворителями. Чтобы избежать перегрева не эксплуатируйте изделие более 10 минут, и обязательно делайте перерыв не менее 10 минут. Не пользуйтесь машинкой при воспалении кожи. Не стригите машинкой животных. Не допускайте попадания в отверстия на корпусе изделия посторонних предметов и любых жидкостей. Никуда не кладите машинку, когда она работает, поскольку это может привести к травме или нанести материальный ущерб. Не пользуйтесь машинкой с поврежденными гребешками или одним из зубцов – это может привести к травме. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

несколько капель масла, включите машинку для стрижки на несколько секунд, затем выключите ее и отключите от электросети. Ослабьте два винта крепления неподвижного лезвия и установите его. Не прилагая усилий, затяните винты.

### РЫЧАГ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ЛЕЗВИЯ

Рычаг перемещения лезвия, расположенный на левой стороне машинки и позволяет легко регулировать длину стрижки. Во время стрижки, Вы можете, нажимая на рычаг, плавно изменять длину срезанных волос без использования дополнительных насадок. При верхнем положении рычага стрижка получится короткой. При нижнем положении рычага длина срезанных волос такая же, как при использовании насадки 3 мм.

## НАЧАЛО СТРИЖКИ

Наилучшие результаты стрижки достигаются при работе с сухими волосами. Для первого раза лучше оставить после стрижки более длинные волосы. Длина волос зависит от используемой насадки. Установите насадку на лезвие. Для получения ровной стрижки плавно перемещайте машинку по волосам, не делайте резких движений, срезайте за один раз небольшое количество волос, при необходимости вернитесь к обработанному участку волос для повторной стрижки. Убирайте срезанные волосы с лезвий машинки. Расчесывайте волосы расческой для выявления неровных прядей.

1. Установите насадку 1 (3 мм) или 2 (6мм). Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите машинку выключателем. Держите машинку таким образом, чтобы лезвия были направлены вверх. Начинайте стрижку с начала роста волос (рис. 3). Медленно перемещайте машинку по направлению вверх и от головы. Подстригите, таким образом, все волосы снизу задней части головы и около ушей.

2. Отключите машинку, установите насадку для более длинных волос 3 (9 мм) или 4 (12 мм) и продолжайте стричь волосы ближе к макушке головы (рис. 4).

## ЧИСТКА И УХОД

Выключите машинку и отключите ее от сети. Удалите отсадки состриженных волос, используя для этого щеточку, входящую в комплект. Протрите корпус изделия и насадки влажной тканью, после этого вытрите их насухо. Смажьте лезвия маслом. Запрещается погружать машинку для стрижки в воду или любую другую жидкость. Не применяйте абразивные и химические чистящие средства.

## ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути пошкодження при використанні. Перед включенням виробу переверіть, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до пошкодження виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоди здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чистенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Цей виріб може використовуватися дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатнього досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкцією щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. ЗАПРОЗДА задухи! **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте о-

## ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Розпакуйте виріб і видаліть всі пакувальні матеріали. Ретельно протріть м'якою, злегка вологою тканиною корпус та всі комплектуючі.

## ЗМАЩЕННЯ ЛЕЗ

Для змащення лез використовуйте масло, яке входить в комплект поставки. Змастіть леза маслом (рис.1). Увімкніть машинку для

3. Стрижка в області висков. Для фігурної стрижки в області висков, установте насадку 3 (9мм) или 4 (12мм), починайте стрижку от начала висков и продолжите по направлению к макушке (рис. 5).

4. Стрижка в области темени. Используйте насадку 3 (9 мм) или 4 (12мм), стригите волосы по направлению от макушки к темени, против направления роста волос (рис. 6). Волосы можно стричь против направления роста и по направлению роста, но помните, что волосы, постриженные против направления их роста, будут короче волос, постриженных по направлению роста. Используйте насадки 1 (3 мм) и 2 (6 мм) для очень короткой стрижки. Чтобы оставить длинные волосы, используйте насадки 3 (9 мм) или 4 (12 мм). Чтобы оставить более длинные волосы, зажимайте пряди волос между пальцами и состригайте их. Можно использовать расческу, приподнимайте пряди волос и состригайте их машинкой поперек расчески (рис. 7). Всегда начинайте стрижку с задней части головы.

5. В заключительной части моделирования прически, снимите с машинки насадку, разверните ее лезвиями в сторону волос и аккуратно подравняйте волосы на висках и на шее. Не надавливайте сильно на машинку, при контакте открытых лезвий с кожей можно получить травму или порезы (рис. 8).

ется погружать машинку для стрижки в воду или любую другую жидкость. Не применяйте абразивные и химические чистящие средства.

бливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. **УВАГА!** Цей виріб не можна використовувати поблизу ванни, душу, умивальниці чи інших посудин з водою. Якщо виріб працює у ванній кімнаті, його потрібно відключати від електромережі одразу після закінчення використання, тому що він може становити небезпеку навіть після вимкнення. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте переключі. **УВАГА!** Регулярно змащуйте леза. Не рекомендується застосовувати для змащення лез масло для волосся, жири та олії рослинного походження, масла, що розбавлені гасом або іншими розчинниками. Щоб уникнути перегріву, не використовуйте виріб більше 10 хвилин і обов'язково робіть перерву не менше 10 хвилин. Не користуйтеся машинкою при запаленнях шкіри. Не використовуйте машинку для стрижки тварин. Не допускайте потрапляння в отвори на корпусі виробу сторонніх предметів і будь-яких рідин. Нікуди не кладіть машинку, коли вона працює, оскільки це може призвести до травми або завдати матеріальної шкоди. Не користуйтеся машинкою з ушкодженими гребінцями або одним з зубців - це може призвести до травми. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

стрижки, щоб масло рівномірно розподілилося між лезами, переверіть рівномірність їх ходу. Потім вимкніть виріб та відключіть його від електромережі. Видаліть надлишки масла за допомогою сухої тканини.

## РЕГУЛЮВАННЯ ЛЕЗ

Профілі зубів обох лез при установці повинні точно збігатися.

Верхній край зубців нерухомого (зовнішнього) леза повинен бути висунутий приблизно на 1,2 мм вище краю зубців рухомого (внутрішнього) леза як це показано на малюнку (2). Якщо леза встановлені неправильно, нанесіть на них кілька крапель олії, вимкніть машинку для стрижки на кілька секунд, потім вимкніть її та відключіть її від електромережі. Ослабте два гвинти кріплення нерухомого леза і встановіть його. Не докладаючи зусиль, затягніть гвинти.

## ПОЧАТОК СТРИЖКИ

Найкращі результати стрижки досягаються при роботі з сухим волоссям. Для першого разу краще залишити після стрижки більш довге волосся. Довжина волосся залежить від насадки, яку Ви використовуєте. Встановіть насадку на лезо. Для отримання рівної стрижки плавно переміщуйте машинку по волоссю, не робіть різких рухів, зрізайте за один раз невелику кількість волосся, а при необхідності поверніться до обробленої ділянки волосся для повторної стрижки. Прибирайте зрізане волосся з лез машинки. Розчісуйте волосся гребінцем для виявлення нерівних пасм.

**1.** Встановіть насадку 1 (3 мм) або 2 (6мм). Вставте штепсель в розетку і включіть машинку вимикачем. Тримайте машинку таким чином, щоб леза були спрямовані вгору. Починайте стрижку з початку росту волосся (рис. 3). Повільно переміщуйте машинку у напрямку вгору та від голови. Таким чином підстрижіть все волосся знизу задньої частини голови та біля вух.

**2.** Вимкніть машинку, встановіть насадку для більш довгого волосся 3 (9 мм) або 4 (12 мм) і продовжуйте стригти волосся ближче до верхівки голови (рис. 4).

**3.** Стрижка в області скронь. Для фігурної стрижки в області скронь, встановіть насадку 3 (9мм) або 4 (12мм), починайте

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Вимкніть машинку і відключіть її від мережі. Видаліть залишки зрізаного волосся, використовуючи для цього щіточку, що входить в комплект. Протріть корпус виробу та насадки вологою тканиною,

## ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

## ВАЖІЛЬ ПЕРЕМІЩЕННЯ ЛЕЗА

Важіль переміщення леза, розташований на лівій стороні машинки, дозволяє легко регулювати довжину стрижки. Під час стрижки Ви можете, натискаючи на важіль, плавно змінювати довжину зрізаного волосся без використання додаткових насадок. При верхньому положенні важеля стрижка вийде короткою. При нижньому положенні важеля довжина зрізаного волосся така ж сама, що й при використанні насадки 3 мм.

стрижку від початку скронь і продовжуйте у напрямку до верхівки голови (рис. 5).

**4.** Стрижка в області тім'я. Використовуючи насадку 3 (9 мм) або 4 (12мм), стрижіть волосся в напрямку від верхівки голови до тім'я, проти напрямку росту волосся (рис. 6). Волосся можна стригти як проти напрямку росту волосся, так і за напрямком росту волосся, але пам'ятайте, що волосся, пострижене проти напрямку їх росту, буде коротшим ніж волосся, пострижене за напрямком росту. Використовуйте насадки 1 (3 мм) і 2 (6 мм) для дуже короткої стрижки. Щоб залишити довге волосся, використовуйте насадки 3 (9 мм) або 4 (12 мм). Щоб залишити більш довге волосся, затисніть пасма волосся між пальцями і зістригайте їх. Можна при цьому використовувати гребінець: піднімайте пасма волосся і зістригайте їх машинкою поверх гребінця (рис. 7). Завжди починайте стрижку з задньої частини голови.

**5.** У заключній частині моделювання зачіски, зніміть з машинки насадку, поверніть її лезами в сторону волосся і акуратно підвірніть волосся на скронях та на шиї. Не тисніть сильно на машинку, адже при контактi відкритих лез з шкірою можна отримати травму або поріз (рис. 8).

після цього витріть їх насухо. Змастіть леза маслом. Ніколи не занурюйте машинку для стрижки в воду або будь-яку іншу рідину. Не використовуйте абразивні і хімічні засоби для чищення.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ вказує уряду і опаковката означає, що використані електрически і електронні изделия, а также батерейки, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъци.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako batérie, nesmí být likvidovány společně s domácími odpady. Musí být převezeny do specializovaných příjmích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud symbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareid ei tohi utiliseerida koos olmejäätikudega. Mest tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuroganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säästada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbristseva keskkonna seisukorrale, millesed võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ez a jel a termékén és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékek csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyeket listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Šis symbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka neradīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nederīgti izlietāj kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērieties pie vietējām varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtnes vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuočės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektriniai ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Jūs būtina pristatyti ir specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esama atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamo atliekamų veiksmu su atliekomis.

Dany symbol na výrobke i opakovaniu označa, že použité výrobky elektrických i elektronických oraz baterií nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol al de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi preluate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipulării incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батерейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

### OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at [www.aurora-tm.eu/consumer-service](http://www.aurora-tm.eu/consumer-service), calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: [www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)). The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
  2. Do not use the product target.
  3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
  4. The ingestion of foreign objects or products insects.
- Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
  2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
  3. A deviation from the rules of supply and cabling.
- Force majeure – the element of fire, flood.
- After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.
- The service life of products is 2 years.
- Durability is terminated in the following cases:
1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
  2. Use of the device for other purposes.
  3. Deliberate damage to the product by the consumer.
  4. Violation of improper use.
- Detailed information about service in your area can be found at [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services).

## МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен

ремонт се предоставят във всяка страна, в която изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уредът.

### СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е потъпнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

- срок на работа, израсходвани материали и т.н.
8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.
  9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.
  10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизаци в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маручичи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).
  11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.
- Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

### ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ и нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл.113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

- (3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предшна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

**Централен сервис: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД**, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar\_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.72; тел. +359 87 813 73 73

**ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ**

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Цацо Шашков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолди» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Дойран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А
21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервиз
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

**Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.**

**VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Auro-  
ra. Dovoze odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu.  
Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka  
bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k  
obsluze.

**NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPADECH:**

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.

3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.



6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a povstovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení

vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

**Zástupce v České republice:** DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz

Zákaznický servis: +420 602 606 267.

Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.

Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

## GARANTII

• Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuu-päevast. Kui kaheaastase garantiiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötluses, parandab või asendab Aurora toote samaväärse väärtusega tootega.

• Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kaupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osade, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.

• Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.

• See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofesionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.

• Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutama rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimikutest, mida kasutusjuhendis soovitatatakse või keelatakse.

Klienditeenindus: +370 67558010

Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.

Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

## GARANTIIJA

• Aurora saviem izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.

• Aurora atļūdzinās remonta vai nomainīs izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasijuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.

• Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai mo-

difikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Ši ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.

• Lai pareizi lietu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.

Klientu apkalpošana: +370 67558010

Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.

Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

## GARANTIJOS SĄLYGOS

• Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantiją laikotarpij dėl medžiagų ar gamybinų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tuo pačios vertės Gaminiu.

• Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiams ir (arba) gaminių dalims, kurios dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.

• Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgalioji Aurora, atliko paketimus arba remontą.

• Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisims atsakomybės už padarytą žalą.

• Kad galėtum tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.

Klientų aptarnavimas: +370 67558010

Pirmadienis - Penktadienis 9.00 - 17.00

Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

## WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny  
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.

3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)

4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.

5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie porównu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.

6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzo-

ne opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia

2. Usterka była widoczna podczas zakupu

3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.

4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak porównu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).

EST

LVA

LTU

POL

5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.  
6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.  
Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na

przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki).  
Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl,  
sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

## GARANTIA NATIONALA SI INTERNACIONALA A PRODUCATORULUI GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului , în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.  
Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.  
Termenul de garanție comercială - 2 ani.

### PIERDEREA GARANȚIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect .
2. Garanția nu acopera lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatata dup achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare si intretinere; a expus produsul la socuri (indoit, ars, fisurat, zgariat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activitati profesionale sau industriale (cu exceptia celor concepute exclusiv pentru acest gen de activitati , lucru precizat in manualul de utilizare)
5. Produsul are defectiuni externe sau prezinta defectiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului , insectelor și altor materiale straine .
6. Produsul are defectiuni cauzate de nereceptarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrica, bateriei sau acumulatori .
7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curatare independenta a mecanismelor interne etc.

### CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROMPAL TRADE asiguram, garantam și declarăm pe propria răspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediu-

## LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CA PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CA CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricărui defecte în produsul achiziționat de Dvs. și ofera reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.  
Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.  
Nu se accepta cereri pentru reparația gratuită a produsului fara prezentarea acestui certificat, sau completarea incorecta a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrica (in cazul in care trebuie sa fie prezente), precum si in alte cazuri prevazute in certificatul de garantie.

Termenul de garanție de conformitate – 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.  
Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada in care produsul s-a aflat in reparatie in service si se mentioneaza pe certificatul de garantie.  
La cererea cumparatorului se inlocuieste produsul aflat in termen de garantie, daca nu poate fi reparat.  
Perioada de timp nu poate depasi 15 zile calendaristice.  
Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

8. Produsul are parti cu durata de utilizare limitata, uzate natural, consumabile etc.
  9. Produsul are depuneri de piatra/tartru/impuritati in interiorul si in afara elementelor care incalzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
  10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafetelor sensibile la termo-rezistenta la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substanelor chimice sau corozive.
  11. Accesoriile si consumabilele nu fac obiectul garantiei (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci , vase de sticla/plastic, capace ,cani, cuțite ,teluri , perii, discuri, reductoare, tuburi , furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).
- Pentru verificari sau inlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achiziționat produsul.

lui și corespunde standardelor inscrite in declaratiile si certificatele de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si sunt in conformitate cu standardele CE si ROHS.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnatura vânzătorului și a cumparatorului, și cu data de vanzare mentionata.  
Pentru service și reparație în garanție, contactați:  
Republica Moldova: «AIEA» S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;  
România: VIROMPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARA-JUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомь-

тесь с правилами эксплуатации, изложенными в документации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации.

### ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия ТМ AURORA указан в приложении на сайте [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services), и исчисляется со дня розничной продажи.  
Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: [www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)).  
Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия,

неполадки которых возникли в следствии:  
1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.  
2. Не целевому применению изделия.  
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.  
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.  
Действия третьих лиц:  
1. Ремонт неуполномоченными лицами.  
2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.

3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей. Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение. После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание. Срок службы изделий составляет 2 года.

Срок службы изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осущестления

доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.

2. Использование прибора не по назначению.

3. Умышленное повреждение изделия потребителем.

4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.

Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте [www.auroga-tm.eu/consumer-services](http://www.auroga-tm.eu/consumer-services).

## ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

**ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!** Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

### ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на виробі TM AURORA вказано в додатку на сайті [www.auroga-tm.eu/consumer-services](http://www.auroga-tm.eu/consumer-services), і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: [www.auroga-tm.eu](http://www.auroga-tm.eu)).

Гарантійне обслуговування не поширюється на виробі, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.

2. Нецільовому застосуванню виробу.

3. Механічні uszkodження викликані під час експлуатації або транспортування.

4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах.

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації.

Дії третіх осіб:

1. Ремонт неуповноваженими особами.

2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.

3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.

Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.

Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Термін служби виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.

2. Використання приладу не за призначенням.

3. Умисне пошкодження виробу споживачем.

4. Порушення споживачем правил експлуатації.

**Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828**

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /  
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,  
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresą /  
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /  
С настоящото потвърждавам, че получих работещия продукт,  
нямам оплаквания / Potvrzují, že jsem obdržel pracovní produkt  
a nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte,  
mul pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis  
darba produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau  
darbinį produktą, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że  
otrzymałem działający produkt, nie mam żadnych reklamacji /  
Confirm că am primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație  
/ Настоящим подтверждаю, рабочее изделие получил,  
претензий не имею / Дійсним підтверджую, робочий виріб  
отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребителя /  
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuopājev ja allkiri /  
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i  
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и  
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /  
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,  
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresą /  
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /  
С настоящото потвърждавам, че получих работещия продукт,  
нямам оплаквания / Potvrzují, že jsem obdržel pracovní produkt  
a nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte,  
mul pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis  
darba produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau  
darbinį produktą, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że  
otrzymałem działający produkt, nie mam żadnych reklamacji /  
Confirm că am primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație  
/ Настоящим подтверждаю, рабочее изделие получил,  
претензий не имею / Дійсним підтверджую, робочий виріб  
отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребителя /  
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuopājev ja allkiri /  
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i  
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и  
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

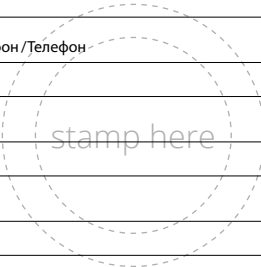
Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Müüja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavėjas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātor (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавець (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Адреса



Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис



1

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту



2

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Müügikuupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

